

出國報告（出國類別：其他）

# 出席 2008 亞太旅行協會理事會及年會 報告書

服務機關：交通部觀光局

姓名職稱：趙光訓 副組長

派赴國家：斯里蘭卡

出國期間：97 年 4 月 4 日至 4 月 9 日

報告日期：97 年 6 月 30 日

## 出國報告審核表

|                                |  |                 |
|--------------------------------|--|-----------------|
| 出國報告名稱：參加 2008 亞太旅行協會理事會及年會報告書 |  |                 |
| 出國人姓名(2人以上,以1人為代表)             | 職稱   | 服務單位            |
| 趙光訓                            | 副組長  | 交通部觀光局          |
| 出國期間：97年4月4日至97年4月9日           |  | 報告繳交日期：97年6月30日 |
| 出國計畫主辦機關審核意見                   | <p><input checked="" type="checkbox"/>1. 依限繳交出國報告</p> <p><input checked="" type="checkbox"/>2. 格式完整(本文必須具備「目的」、「過程」、「心得」、「建議事項」)</p> <p><input checked="" type="checkbox"/>3. 內容充實完備</p> <p><input checked="" type="checkbox"/>4. 建議具參考價值</p> <p><input type="checkbox"/>5. 送本機關參考或研辦</p> <p><input type="checkbox"/>6. 送上級機關參考</p> <p><input type="checkbox"/>7. 退回補正, 原因：<input type="checkbox"/>不符原核定出國計畫 <input type="checkbox"/>以外文撰寫或僅以所蒐集外文資料為內容 <input type="checkbox"/>內容空洞簡略 <input type="checkbox"/>電子檔案未依格式辦理 <input type="checkbox"/>未於資訊網登錄提要資料及傳送出國報告電子檔</p> <p><input type="checkbox"/>8. 本報告除上傳至出國報告資訊網外, 將採行之公開發表：<br/> <input type="checkbox"/>辦理本機關出國報告座談會(說明會), 與同仁進行知識分享。<br/> <input type="checkbox"/>於本機關業務會報提出報告</p> <p><input type="checkbox"/>9. 其他處理意見及方式：</p> |                 |
| 層轉機關審核意見                       | <p><input type="checkbox"/>1. 同意主辦機關審核意見 <input type="checkbox"/>全部 <input type="checkbox"/>部分_____ (填寫審核意見編號)</p> <p><input type="checkbox"/>2. 退回補正, 原因：_____</p> <p><input type="checkbox"/>3. 其他處理意見：</p>  |                 |

說明：

- 一、出國計畫主辦機關即層轉機關時, 不需填寫「層轉機關審核意見」。
- 二、各機關可依需要自行增列審核項目內容, 出國報告審核完畢本表請自行保存。
- 三、審核作業應儘速完成, 以不影響出國人員上傳出國報告至「出國報告資訊網」為原則。

行政院及所屬各機關出國報告提要

系統識別號：C09701287

頁數：7 含附件： 是 否

出國報告名稱：**出席 2008 亞太旅行協會理事會及年會報告書**

出國計畫主辦機關：交通部觀光局

出國人員姓名/服務機關/單位/職稱/電話：趙光訓/交通部觀光局/副組長/23491611

出國類別：1.考察 2.進修 3.研究 4.實習 5.其他：

出國期間：民國 97 年 4 月 4 日至 4 月 9 日

出國地區：斯里蘭卡

報告日期：民國 97 年 6 月 30 日

分類號/目：

關 鍵 詞：PATA、亞太旅行協會

內容摘要：

- 一、敘述參加亞太旅行協會理事會及年會經過情形。
- 二、未來本局仍應積極參與國際組織，爭取我在國際觀光之露出與國際地位，並與國際業界人士建立友誼。
- 三、呼籲國人應重視全球暖化的問題，並思考在政府努力推展觀光的同時，如何做到保護地球資源，使觀光成爲永續發展的事業。

# 目 次

|               |   |
|---------------|---|
| 壹、目的 .....    | 1 |
| 貳、過程 .....    | 1 |
| 參、心得及建議 ..... | 5 |
| 肆、附件 .....    | 6 |

## 一、目的

亞太旅行協會（Pacific Asia Travel Association，以下簡稱 PATA）自 1951 年成立至今，已成為世界影響力最大的國際觀光組織。本局自 1957 年以「交通事業委員會」名義加入，一直積極參與，曾於 1968 年及 2001 年分別主辦過年會及理事會。

為達成「觀光客倍增計畫」之目標，本局自 2003 年即開始積極爭取國際會議來台舉辦，並以爭取 PATA 年會為首要目標；於 2004 年獲得 PATA 理事會通過同意 2007 PATA 年會來台舉辦。惟 2006 年 6 月 PATA 泰國芭達雅理事會暨年會時，該協會即以 PATA 年會參與的核心會員逐年減少、總會收支無法平衡暨因應 e 世代快速變化思維等因素，已舉辦達 55 年的年會必須轉型變革，為預籌劃因應新活動，2008 年將以 PATA Annual Summit 年度高峰會取代。我方不得不配合，取消 2007 年 PATA 年會之舉辦，惟基於 PATA 仍係國際觀光業界極重要的交流平台，仍持續爭取參與 PATA 組織其他活動及擔任理事職務，以發揮台灣影響力。

2008 年 4 月份理事會及第 57 屆年會我國仍積極派員參與，藉以擷取相關旅遊新知，提高我國觀光在國際能見度，維持與大會的友好關係，同時亦為我國旅行業界建立交流平台。

## 二、過程

今年 PATA 理事會暨第 57 屆年會於本（97）年 4 月 5、6 日及 4 月 7 日分別假斯里蘭卡可倫坡 Cinnamon Grand Hotel 舉行。

### 4 月 5 日

#### （一）專題演講

Prof Mohan Munasinghe 以全球氣候變遷為題，說明二氧化碳造成全球暖化(溫

室效應)問題為目前人類擔憂且急需解決的問題。為了控制溫室效應氣體排放量，聯合國 141 個成員國家於 1997 年共同簽署「京都議定書」，並於 2005 年 2 月 16 日正式生效，目標在「將大氣中的溫室氣體含量穩定在一個適當的水準，進而防止劇烈的氣候改變對人類造成傷害」，是人類在與全球氣候暖化進行鬥爭中邁出有共識的第一步。

而目前各國極力推動觀光產業發展的同時，是否也做好了對地方環境保護的因應措施？稍一不慎，觀光業對地方發展即會有負面的衝擊；當居民收入與地方稅收增加、地方公共設施改善、交通與資訊發達等正面的影響產生之際，自然環境破壞、傳統文化消失、物價上揚等負面的影響亦將接踵而來；因此，我們在進行觀光推廣促銷時，應審慎評估，對環境造成之衝擊，並以不破壞當地環境為前提要件。特以 2004 年 12 月南亞大海嘯為例，說明災區各處多以造林來抵消自然災害對旅遊環境的蹂躪。

演講中始終強調全球旅遊業界均亟需主動重視環保問題：如出國旅遊的人口及次數倍增，使航班增加，造成石油用量及二氧化碳排放量增多等，避免將來各國政府個別或聯合對旅遊界施以強制性規定，來維護整體生態及環境。此刻觀之，似尤具先見之明。

## (二) 策略情報諮詢委員會議

由澳門旅遊局副局長 Maria Helena 擔任主席。本會議主要為小組成員作一般性相關資訊研究調查報告。席間另安排英國機場管理局專題簡介，主要內容為在新機場及周邊交通等環境之建設時，強化運用先進科技與設計，達成節能減碳；如利用地熱供應暖氣，交通規劃務期流暢有效率等，提昇與會者之認知及相關知識。

4 月 6 日

## (一) 理事會議

執行長 Peter de John 首先呼籲各理事報名參加 4 月 29 至 30 日於泰國曼谷舉行的「PATA CEO Challenge 2008」，共同討論如何對抗全球暖化的問題。不過，由於此會議並未與 4 月份該次理事會及年會同時舉辦，出席人員於同一個月內搭機前往兩地開會，即造成航班及碳排放量增加，會中討論時，建議主辦單位考慮未來相關會議宜結合辦理。

理事會由主席 Brian Deeson 先生致歡迎詞宣佈會議開始，並通過 2007 年 9 月於峇里島召開會議之決議事項。接著介紹新合作伙伴、作 2008-2009 PATA 策略發展計畫及工作計畫介紹、各項活動進度報告（包含 PATA CEO Challenge 2008 及 PATA 2008 印度旅遊交易會）、2007 年財務狀況報告等（如附理事會工作報告）。

## （二）政府/遊憩景點分組討論

第一部分為各國政府觀光組織成員分組討論，主要議題為危機處理。引斐濟為例，該國於 2006 年 12 月 5 日發生了 20 年來的第 4 次政變，軍方推翻民選政府，引起聯合國安全理事會、美國、歐盟、日本、澳紐及世界多國同聲譴責和制裁，英國則中止斐濟的英聯邦成員資格。美國及澳大利亞政府當時均發佈旅遊警告，當地因政治緊張可能導致秩序混亂和暴力事件頻生，建議民眾不要到斐濟旅遊觀光。觀光業恰是斐濟經濟支柱之一，因此，旅遊人數遞減重創斐濟原本脆弱的經濟情況。PATA 集合旅遊業界的力量及時作正面宣導等協助處理，使大眾對斐濟的觀光環境恢復信心，終不致造成太大的影響。此一案例，允值參考。

另 4 月 6 日可倫坡當地報紙大幅報導，斯里蘭卡公路發展部部長於前（5）日遭自殺炸彈客攻擊死亡，此新聞一公佈，勢對該國觀光產生極負面的影響，令觀光客怯步。斯里蘭卡旅遊市場多年來不斷受坦米爾之虎叛軍活動摧殘，對其良性發展造成甚大制約。類此事件持續不斷，已顯非短期危機處理，足以因應，實為該國基本觀光形象甚大之挑戰，誠為與會期間之活教材。

第二部分為 Tourism ROI 公司 (The Travel & Tourism Management and

Investment Resource) 簡報。全球各地許多旅遊景點都期望其觀光基礎建設在爭取投資方面獲得外來挹注，卻也瞭解到投資者熱切尋求新景點開發的同時，常面臨旅遊建設資訊取得困難之窘境，而 Tourism ROI 即為一個提供線上資訊並解決上述情況的平台。綜合而言，觀光是未來全球最重要產業之一，此類訊息對提昇從業人員思考、眼界、決策等亦具啓迪效用。

第三部分由從事全球新航線規劃之 Routes 公司副總裁 Peter Semone 先生說明其業務係提供各國航站相關成員一個機會，來參與著重於旅遊目的地、機場與航線間互助關係的規劃促成。目前 Routes 公司已與吉隆坡、澳門等地航站進行合作，以研究開發具獲利性之新航線。

#### 4月7日

##### (一) 第 57 屆年會

上午邀請三位專家學者針對「培養儲備觀光產業人才」提出研討，共同探討亞太地區的人力資源及人才管理問題。專家學者分別為：Prof Mohan Munasinghe (IPCC 副主席)、Dr. Walter Jamieson (University of Hawaii 觀光學院院長) 及 Mr. Andrew Chan (新加坡 TMS Asia Pacific 總經理)。透過互動話及不同角色從業人員之經驗分享等，對所有與會者提供整體人力資源規劃之思考刺激。

下午年會部分，主要議程為：

1. 選舉 2009 年會主辦國，並確認 2009 年會由澳門旅遊局獲得主辦權。
2. 基金會主席庶務性報告
3. 即將卸任主席 Brian Deeson 先生致詞、新上任主席泰國觀光部 Phornsiri Manoharn 女士致詞。
4. 歡迎當選理事會員及卸任理事致意等。

### 三、心得及建議

#### (一) 重視節能減碳的問題

自美國前任副總統艾爾高爾監制之影片「An Inconvenient Truth 不願面對的真相」發行後，渠配合在全球各地巡迴演講，即不斷呼籲全球暖化的問題無法避免，惟有立即採取行動才能阻止浩劫發生。例如：南、北極冰山溶解、海平面上升、沙漠面積擴大、水災和旱災的情況形勢均極嚴峻。觀光學界或初未慮及整體觀光活動在此一課題中之影響，事實上，僅就水、陸、空交通不斷快速成長之情況觀之，觀光產業在其中實具舉足輕重之份量；至文化環境之衝擊與破壞，倘亦併入整體衡酌，確啓人深思。因此在追求經濟成長之同時，切應慮及文化傳承及生態永續之關連性，以謀全人類長遠之發展，而非僅顧眼前短淺利益。

近來國內乃至全球已不停出現穿著簡約之風潮、調高冷氣使用溫度、多搭乘大眾交通運輸工具或騎自行車來替代機車或開車、以視訊會議取代不必要的出差行程…等等作法。在觀光產業方面，允宜秉持同一原則，如推廣區域內周邊鄰國旅遊，促進自行車、鐵道、風帆、登山等節能方式旅遊，尤以目前國際油價短期間遽形上漲且勢難以大幅下降之情況，旅遊產業宜配合全球困境盡一份責任。

#### (二) 推動生態旅遊並永續經營觀光業

此次會議主辦國斯里蘭卡雖經濟發展較為落後，惟該國環保意識卻非常高。僅以茶園舊工廠轉型旅館為例，該類型觀光活動不僅保護生態環境，而兼具休閒旅遊功能，旅館本身落實環保，降低毛巾、水和電力的使用，處處思考達到減量及回收再用的效益。我國目前亦積極推動休閒農場或農業觀光等不破壞當地生態環境或順勢利用生態特色而發展出的旅遊方式，如花蓮馬太鞍溼地或南投埔里桃米生態園區等，不僅提供生態教育、旅遊、研究，更把生態、生活、生產「三生一體」的觀念徹底落實，成爲一更具經濟價值的資源，應爲我觀光特色中之強項，

值得持續凸顯。

我國前於 2002 年推動的「生態旅遊年」即以永續發展為主要標的，訂定並推動生態工法，設定於今（2008）年達成目標之「觀光客倍增計畫」亦是以永續觀光為主軸，兼具發展觀光產業創造就業機會功能。故我們在發展觀光的同時，更應視保護地球資源及保存當地特色為己任，讓台灣原本具優勢之觀光資源，益受大眾歡迎，令我國觀光產業在全球抗暖化運動中，作一份貢獻。

### （三）利用參與國際事務之機會展現台灣

由於我國政治環境特殊，鮮有機會參與國際組織，而今日跨國界的共通事項日益增加，使得參與國際性組織的重要性與日俱增。惟藉由國際組織的運作，始得以共謀建立國際社會秩序，解決共通問題，並主張各國本身應有的權利，觀光方面自不例外。我國未中斷參與 PATA 此一平台已達 50 年，實屬難得，展望未來，觀光在國際活動中當扮演更具影響力之角色。我國幅員雖小，多年來經濟發展已為貿易大國，將來在觀光方面則前景可期，影響力亦可能日漸提昇，自宜不斷強化參與此一組織之活動，以在國際間展現我之特色，建立另一種形態之國際地位。

## 四、附件

### （一）晚宴照片（如下）

※ 34 位 50 年以上會員代表於 97 年 4 月 5 日 Welcome Dinner 接受表揚



右 3 爲本局代表  
趙副組長光訓



右 1 爲本局代表  
趙副組長光訓